



Centro Interamericano de
Documentación e
Información Agrícola

2 JUN 1993

IICA - CIDA

PROGRAMA DE DESARROLLO AGROINDUSTRIAL RURAL — CIDA

CARTA CIRCULAR NO. 12

FEBRERO DE 1993

Estimado amigos:

Luego de la pausa de navidad y año nuevo, retomamos contacto con todos ustedes a efectos de continuar coordinando acciones en beneficio del sector agroindustrial rural de América Latina.

Queremos en esta oportunidad hablarles del proyecto "Red de Redes" que coordina ALIDE y al cual ha sido invitado a participar el Servicio de Información de PRODAR. Este proyecto, que es financiado por el CIID de Canadá, tiene como objetivo mejorar el acceso del usuario final a los recursos de información existentes en diferentes bancos de datos de América Latina. Entre las acciones que el proyecto ha establecido para reforzar el mercadeo de la información de las redes participantes, está la comunicación vía computadora (correo electrónico) y la elaboración de un CD-ROM (disco compacto) cooperativo de las bases de datos del proyecto.

El correo electrónico, es un medio de comunicación muy versátil pues permite el intercambio de información con usuarios en todo el mundo, el acceso a bancos de datos, envío de mensajes a máquinas de fax y telex, etc. En los países latinoamericanos el sistema ya es bastante conocido, especialmente en países como Brasil, Argentina y Perú; pero prácticamente en todos los países es posible acceder a este servicio a través de redes académicas o redes públicas. Estas redes se encuentran enlazadas a diferentes nodos como Bitnet, Alternex o Internet.

Para los fines específicos del PRODAR, consideramos que este sería una interesante alternativa, que vendría a mejorar en gran medida la comunicación, tanto de las instituciones con la sede de PRODAR, como entre ustedes mismos. En este sentido, hemos preparado una encuesta tendiente a conocer las posibilidades de que su institución se conecte a este sistema y de esa manera comenzar a hacer uso efectivo de ese medio de comunicación.

Para ampliar sobre la forma en que operan las redes de comunicación electrónica, les adjuntamos información básica de las redes ALTERNEX, BITNET e INTERNET. También incluimos un resumen del proyecto "Red de Redes".

El PRODAR está conectado al nodo de Bitnet que administra la Universidad de Costa Rica; por consiguiente, invitamos a las instituciones que ya están afiliadas a una Red a comunicarse con nosotros haciendo uso de ese medio. Nuestra dirección de EMAIL es la siguiente: MBLANCO@UCRVM2@BITNET.

Por otra parte les adjuntamos información sobre el Curso Internacional de Posgrado para el Fomento Agroindustrial CUFAIN III-Pacto Andino, que se desarrollará del 6 de setiembre al 19 de noviembre de 1993, en Quito, Ecuador.

Cordiales saludos,

Francois Boucher
Director Ejecutivo de PRODAR



ENCUESTA SOBRE EL USO DEL CORREO ELECTRONICO

El objetivo de esta encuesta es conocer la disponibilidad de su institución para acceder el sistema de correo electrónico y de esa manera iniciar al nivel de PRODAR el intercambio de datos y mensajes, utilizando ese medio de comunicación. Con este propósito, le solicitamos responder al siguiente cuestionario y devolver a la mayor brevedad a la Sede del PRODAR. Le agradecemos profundamente su colaboración:

Institución: _____ Fecha: _____

Responsable: _____

1. Qué conocimiento tiene usted del correo electrónico?

2. Está su institución afiliada a algún sistema de correo?
Si ____ a cuál Red: _____
No ____
- 3.Cuál es su experiencia en el uso del correo electrónico?

4. Qué tipo de capacitación ha recibido para el manejo del correo electrónico?

5. Existe en su oficina o institución el equipo de conexión (MODEN, línea telefónica y microcomputador) para utilizar el correo electrónico?

6. Tiene usted posibilidad de utilizar el sistema (hacer uso del equipo instalado)?

7. Tiene usted un código de usuario?

Si ____Cuál es: _____
No ____

8. Está usted interesado en utilizar el correo electrónico para intercambiar información con la comunidad de instituciones miembros de PRODAR?

9. Comentarios:

EL NODO ALTERNEX

Es un servicio internacional sin fines de lucro del Instituto Brasileño de Análisis Sociales y Económicos (IBASE), afiliado a la Asociación para el Progreso de las Comunicaciones (APC).

La APC, agrupa entidades operadoras de sistemas telemáticos con objetivos comunes. La Red se compone de los siguientes sistemas similares al ALTERNEX:

IGC Networks (San Francisco), WEB (Toronto), Chasque (Montevideo), ComLink (Alemania), EcuaNex (Quito), GlasNet (Moscú), GreenNet (Londres), NordNet (Estocolmo), Pegasus (Australia) y Nicarao (Managua).

El Nodo ALTERNEX, opera las 24 horas, desde el 17 de julio de 1989 y ofrece diversos servicios de intercambio electrónico de información, tales como:

Correo electrónico: utilizando este servicio, usted podrá cambiar archivos, proyectos, textos, gráficos, etc., que hayan sido previamente grabados en disco duro o en diskettes, o mensajes escritos cuando esté conectado al sistema, con uno o más usuarios de casi todos los sistemas electrónicos de comunicación de datos internacionales. El servicio incluye también el envío de mensajes a terminales de telefax y telex a costos más reducidos que los sistemas convencionales.

Conferencias electrónicas: Permiten la participación en debates internacionales con usuarios de diferentes partes del mundo; es posible crear nuevos tópicos en las diversas conferencias temáticas disponibles en el sistema, o incluso solicitar la creación de una nueva conferencia. En la Red ALTERNEX existen unas 300 conferencias disponibles, por ejemplo toda la documentación producida durante la cumbre de Río.

Bases de Datos: Un servicio de acceso a bases de datos locales (o sea, residentes en las instalaciones de ALTERNEX) y remotas (en otras computadoras interconectadas). Este servicio está sujeto a frecuentes cambios y mejorías, debido a nuevas ofertas de bases de datos.

El Nodo ALTERNEX es compatible con otros nodos, como GeoNet, Internet, Poptel, Janet, Bitnet, UUCP, CompuServe y la mayoría de las redes académicas y comerciales.

Para obtener mayor información sobre los costos de inscripción y funcionamiento del Nodo ALTERNEX, escribir a la siguiente dirección:

ALTERNEX - IBASE
Rua Vicente de Souza 29
22251, Río de Janeiro, Brasil
Tel.: 55(2) 286-0348
Fax.: 55(21) 286-0541

Ref.: Instituto Brasileiro de Análisis Sociais e Econômicas, 1992.
NODO Alternex. Manual del Usuario. Versión 1.0. Río de Janeiro.

BITNET

BITNET (Because it's a Time Network) es una red de comunicación e información que cuenta con unos 3000 nodos en 1500 instituciones de 35 países. En octubre de 1990, habían 1750 nodos en los Estados Unidos, 800 en Europa, 180 en Canadá, 100 en Asia, 70 en el Medio Oriente, 30 en América Latina, uno en África y varios en Australia.

BITNET es una red cooperativa que almacena y envía mensajes, archivos y mandatos de nodo a nodo hasta un destino final. El uso de la Red comprende acceso a datos y documentación generada en computadores, intercambio de información no comercial, transferencia de documentos, programas y datos entre estudiantes, profesores e investigadores de universidades y centros de investigación.

El sistema original BITNET se inspiró en la Red VNET que conecta sitios de la Corporación IBM alrededor del mundo. Como protocolo de transporte de la red se utilizó el RSCS (Remote Spooling and Communication Subsystem) que es parte del sistema operativo de las máquinas VM (Virtual Machine de IBM). En 1984 se creó con apoyo de IBM una organización para la operación de la red BITNET. A partir de 1990, habiendo terminado el contrato de ayuda de IBM se creó la corporación CREN (Corporation for Research and Education Networking) que opera las redes BITNET y CSNET.

El acceso a la Red BITNET varía según el país. Por ejemplo, la Universidad de Costa Rica tiene en funcionamiento un nodo y el servicio hasta la fecha es gratuito para estudiantes, profesores e instituciones de investigación.

Ref.: Universidad de Costa Rica. 1990. Red BITNET. Guía del Usuario. Centro de Informática - Programa UCR-BITNET. San José.

LA INTERNET

La INTERNET es una red de redes (alrededor de 10000) en 46 países alrededor del globo. La INTERNET está basada en protocolos abiertos de redes (incluyendo distintas arquitecturas) bajo el protocolo IP (Internet Protocol). La espina dorsal (backbone) de la INTERNET es la red de la Fundación Nacional de Ciencias (NSFNet) que interconecta 16 centros de supercomputadoras en E.U.A con enlaces de velocidad T3. Hay una 500,000 nodos interconectados a la INTERNET y el número de usuarios a crecido a varios millones. Los recursos de la INTERNET son igualmente impresionantes, incluyendo interconexión a supercomputadoras e instrumentos científicos especializados (radiotelescopios...), utilización de software avanzado, bases de datos y bibliotecas (como la Biblioteca Nacional de Medicina, la Biblioteca del Congreso, la Biblioteca de la UNAM).

Además de correo electrónico y FTP (file transfer protocol) para transferencia de archivos, la INTERNET permite el teleproceso (TELNET) como terminal virtual remota. Hay una diferencia, en efecto, en enviar mensajes y operar en tiempo real computadoras (separadas a menudo miles de kilómetros) o instrumentos de investigación particularmente costosos. Al igual que BITNET, el correo electrónico es el servicio más utilizado en la INTERNET. Sin embargo, a diferencia de BITNET, el correo electrónico es entregado directamente a través de pocas compuertas o enrutadores en lugar de ser enviado de computadora a computadora. Las rutas de la INTERNET no son estáticas, como en BITNET, sino dinámicas. El tráfico fluye por la ruta de menor congestión.

PROYECTO RED DE REDES (Resumen)

I. ANTECEDENTES

El creciente desarrollo de diversas redes de información latinoamericanas en las dos últimas décadas, aunado a los profundos cambios operados en el entorno mundial, que han provocado a su vez importantes transformaciones en el campo de la información y documentación han tenido como consecuencia la revisión tanto de los conceptos sobre los que tradicionalmente se ha apoyado este campo, así como las labores que realizan los especialistas de información.

Estos aspectos fueron tratados con amplitud en el Seminario sobre "Red de Redes Latinoamericanas de Información", organizado conjuntamente por ALIDE, CEPIS, PLACIEX y el CIID/IDRC, y llevado a cabo en la sede institucional de ALIDE, en Lima, Perú, del 14 al 17 de agosto de 1990.

Durante el evento se discutieron y elaboraron los lineamientos principales del Proyecto Red de Redes, el cual tiene previsto proporcionar soporte y asistencia a 18 redes regionales¹ (14 redes de información, 3 redes regionales de investigación y 1 red de telecomunicaciones), con el fin de establecer un mecanismo que permita promover permanentemente un intercambio de experiencias e información entre los participantes; así como realizar actividades conjuntas en materia de mercadeo de productos y servicios de información, acceso a base de datos, comunicaciones y capacitación y asistencia técnica. Este proyecto contará con el apoyo financiero del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo CIID/IDRC del Canadá.

II. OBJETIVO GENERAL

Mejorar el acceso del usuario final a los recursos de información existentes a través de un acercamiento integral de apoyo al desarrollo de las redes.

III. OBJETIVOS ESPECIFICOS

Los objetivos específicos del proyecto son los siguientes:

1. Conocer los obstáculos que limitan el desarrollo de los mercados de los sistemas de información diseñando elementos de política para remover dichos obstáculos. Además determinar el valor, costos y precios de los sistemas de información y de los servicios, así como para determinar las posibilidades de generación de ingresos en el Proyecto "Red de Redes".
2. Promover la distribución en CD-ROM de las bases de datos producidas por los sistemas de información en la región en el marco del Proyecto "Red de Redes".
3. Desarrollar el flujo de información entre las partes regionales y puntos nacionales de la red de información, del Proyecto "Red de Redes", a través del uso de correo electrónico, de conferencias Altenex. Asimismo, estudiar la posibilidad de utilizar el sistema Alternex como recursos para difundir los diferentes productos de las redes.

¹ Al final, se incluye un anexo que contiene la lista general de las instituciones participantes en el Proyecto.

IV. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

El proyecto ha sido dividido en cinco módulos de trabajo, teniendo como responsables de la coordinación de las diferentes áreas que conforman el mismo a algunas de las redes. Seguidamente se dan a conocer las características generales de cada módulo.

MODULO 1: Animación, Coordinación, Supervisión y Administración **Responsable: ALIDE/RIALIDE**

Las acciones a realizar estarán dirigidas a estimular y consolidar la interacción y comunicación fluida y permanente entre las distintas redes de información con el fin de coadyuvar a su desarrollo y fortalecimiento en el marco de Red de Redes. Con tal motivo ALIDE/RIALIDE tendrá la misión de coordinar con los responsables de las distintas áreas del proyecto, las necesidades, requerimientos y programación de actividades a incluirse en el mismo.

MODULO 2: Mercadeo de la Información **Responsable: CIDE/REDUC**

Se buscará establecer programas para determinar las características, el valor, costo y precios de los productos y servicios de las redes participantes en el proyecto, así como para determinar sus posibilidades de generación de ingresos, identificándose los obstáculos políticos e institucionales que limitan la conformación o el desarrollo de los mercados de información en el ámbito de las redes.

MODULO 3. Capacitación **Responsable: CEPAL/CLADES**

Las actividades se orientarán a adiestrar y reforzar los conocimientos de los administradores de las redes en las últimas técnicas de gestión y administración de la información, así como sensibilizar a los líderes nacionales y regionales acerca de las implicaciones en la implementación de políticas para la gestión de la información.

MODULO 4: Comunicaciones Vía Computadora-Correo Electrónico **Responsables: IBASE/ALTERNEX**

El objetivo principal de este módulo es mejorar el flujo de información entre los administradores de las redes regionales y de puntos focales escogidos, a través del uso del correo electrónico y conferencia computarizada vía Alternex. Igualmente se capacitará a los administradores de las redes, operadores y a un grupo selecto de usuarios en el uso de Alternex para el envío de mensajes electrónicos, la realización de conferencias computarizadas y el acceso a las bases de datos.

MODULO 5: CD-ROM **Responsable: BIREME**

Las actividades a realizar se dirigirán a promover la distribución en CD-ROM de las bases de datos producidas por los sistemas de información en América Latina y el Caribe en el marco del Proyecto "Red de Redes".

v. PRODUCTOS

1. Informe de evaluación incluyendo los informes sobre:

Los resultados de una comunicación vía computadora para los efectos del flujo de información.

Procedimientos para evaluar el valor, costo y precio de los sistemas de información y servicios en el marco de la red y la experiencia en implementar estos procedimientos.

La experiencia de establecer acceso on line a una base de datos regional.

El efecto de un programa de capacitación en la sistematización de las redes.

Informe sobre los resultados de la aplicación de mercadeo en las redes.

2. Dossier utilizado en las sesiones de capacitación del proyecto.
3. Un CD-ROM cooperativo de las bases de datos del proyecto (5 ediciones) y un CD-ROM (edición experimental) en full text
4. Manuales de capacitación

A N E X O

LISTA GENERAL DE REDES PARTICIPANTES EN EL PROYECTO "RED DE REDES"

1. Red de Agroindustria Rural-PRODAR (Agroindustria)
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)
2. BIREME (Salud)
Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud
3. CLACSO (Ciencias Sociales)
Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales
4. CLAD (Administración Pública)
Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo
5. DOCPAL (Población)
Centro Latinoamericano de Demografía
6. IACI (Bienestar Infantil)
Programa PIINFA
7. ILET (Tecnología de la Información)
Programa Nuevas Tecnologías de Información y Documentación
8. INFOPLAN
Centro Latinoamericano de Documentación Económica y Social (CEPAL/CLADES)
9. ISAPLAC (Información sobre Producción Animal)
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)
10. PESICRE (Integración Económica)
Sistema Económico Latinoamericano (SELA) - Proyecto Estado de Situación de la Cooperación Regional.
11. PLACIEX (Comercio Exterior)
Programa Latinoamericano y del Caribe de Información Comercial y de Apoyo al Comercio Exterior.
12. REDUC (Educación)
Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación -REDUC/CIDE
13. Red Regional de Información en Bananas y Plantaciones en América Latina y el Caribe
Unión de Países Exportadores de Banana (UPEB)
14. REPIDISCA (Agua y Saneamiento Ambiental)
Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente
15. RIALIDE (Financiamiento del Desarrollo)
Asociación Latinoamericana de Instituciones Financieras de Desarrollo (ALIDE)



INVITACION

Estimado (s) Señor (es):

Nos es muy grato invitar a su estimable institución a participar en el Curso Internacional de Posgrado para el Fomento Agroindustrial - CUFAIN III- que se realiza con el auspicio de:

- Director General para la Cooperación Internacional -DGIS- del Ministerio de Relaciones para Asuntos Exteriores del Reino de los Países Bajos.

y es ejecutado por

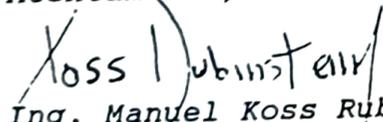
- el Instituto Latinoamericano de Fomento Agroindustrial -IFAIN- para los países del Grupo Andino. CUFAIN III será impartido en español y se desarrollará en la ciudad de Quito, Ecuador del 06 de setiembre al 19 de noviembre de 1993.

Su institución queda cordialmente invitada a designar candidatos para asistir a este programa de capacitación agroindustrial. El Gobierno del Reino de los Países Bajos (Holanda) asignará becas completas a técnicos de la región con el objeto de que puedan participar. No obstante existe una cuota de derechos de matrícula de US\$500,00 por participante. Adjuntamos formulario de solicitud de inscripción.

La fecha límite para la recepción de solicitudes en San José, Costa Rica, será el 19 de julio de 1993.

Esperamos tener la oportunidad de compartir nuestra experiencia y nos ponemos a sus órdenes para proporcionarles cualquier información adicional que requieran.

Atentamente,


Ing. Manuel Koss Rubinstein
Director Ejecutivo

Anexo: Formulario (s)
cronograma (s)

P. D.: Los formularios de solicitud de inscripción pueden ser solicitados a la sede del PRODAR o directamente a IFAIN.

CARTA CIRCULAR NO. 12

PRODAR

Apartado 55-2200 Coronado,
Costa Rica

JOSÉ WAGEL
DIRECTOR CIDA
C. I. C. A.
CASA CENTRAL
SAN JOSÉ, COSTA RICA

